

Remerciements

La réalisation de cette étude a été possible grâce au concours de l' Aquarium de La Réunion et du Laboratoire d' Ecologie Marine (ECOMAR) de l' Université de La Réunion.

Bibliographie

Brousse, J. 1974. L' anesthésie des poissons. Thèse de doctorat vétérinaire, Toulouse, n°40, 55 p.

Erdmann, M.V. 1999. L' essence de girofle : une alternative "écologique" à l' emploi du cyanure dans l' industrie des poissons de récif vivants ? Ressources marines et commercialisation, Bulletin de la CPS 5 : 4-7.

Hicks, B. 1989. Anaesthetics : sweet dreams for fragile fish, Canadian Aquaculture, Mars-Avril 89 : 29-31.

Keene, J.L., D.G. Noakes, R.D. Moccia and C.G. Soto 1998. The efficacy of clove oil as an anaesthetic for rainbow trout , *Onchorhynchus mykiss* (Walbaum). Aquaculture Research, 29 : 89-101.

Mc Farland, W.N. 1960. The use of anaesthetics for the handling and the transport of fishes. Publ. Inst. Mar. Sci., 6 : 23-55.

Munday, P.L. and S.K. Wilson. 1997. Comparative efficacy of clove oil and other chemicals in anaesthetisation of *Pomacentrus amboinensis*, a coral reef fish. J. Fish Biology. 51: 931-938.

Soto, C.G. & Burhanuddin. 1995. Clove oil as a fish anaesthetic for measuring length and weight of rabbitfish (*Siganus lineatus*). Aquaculture, 135 : 149-152.

Taylor, P.W. & S.D. Roberts. 1999. Clove oil : an alternative anaesthetic for aquaculture. North American Journal of Aquaculture, 61 : 150-155.



Initiative régionale de la CPS concernant les poissons de récif vivants

Being Yeeting!

Extrait de la Lettre d' information sur les pêches n° 97, avril-juin 2001.

Introduction

Au cours du deuxième trimestre 2001, plusieurs missions ont été organisées dans le cadre de l' Initiative régionale de la CPS concernant le commerce de poissons de récif vivants. C' était la première fois qu' un véritable travail de terrain était effectué depuis l' accord de financement obtenu auprès de la Banque asiatique de développement (BAsD) en décembre 2000.

Études sur l' intoxication ciguâtérique à Ujae et Lae (Iles Marshall)

La ciguatera constitue un grave problème dans de nombreux pays du Pacifique et fait peser une lourde menace sur les communautés locales de pêcheurs, largement tributaires des ressources halieutiques côtières, et sur les pays qui souhaitent développer le commerce de poissons de récif pour en dégager un revenu. Il est donc impératif de mieux connaître la situation et l' ampleur du phénomène dans la région, tant dans l' intérêt des communautés locales que des entreprises exportatrices.

Aux Îles Marshall, la ciguatera constitue une menace permanente pour les pêcheurs. Cependant, certains atolls, comme Ujae et Lae, sont épargnés ou, du moins, enregistrent très rarement des cas d' intoxication.

En juin 2000, en raison d' une soudaine augmentation du nombre de cas de ciguatera à Ujae et Lae, le maire et les sénateurs de ces deux atolls ont fait appel aux services de la CPS. Du 8 au 22 mars 2001, le spécialiste des pêches en milieu récifal s' est rendu sur place pour y étudier le phénomène.

Avec l' appui logistique de l' Office des ressources marines des Îles Marshall, des échantillons d' algues ont été prélevés sur différents sites (20 échantillons à Ujae et 16 à Lae). Ils ont ensuite été traités *in situ* avant d' être acheminés vers le laboratoire pour y subir un comptage et plusieurs analyses. Les villageois ont été interrogés sur les cas d' intoxication qu' ils connaissaient, et le ministère de la Santé de Majuro a communiqué des rapports médicaux indiquant la prévalence antérieure de la ciguatera.

1. Spécialiste des pêches en milieu récifal, CPS. Mél.: beingy@spc.int

Les rencontres avec les habitants ont mis en lumière une méconnaissance générale de la ciguatera et, en particulier, de ses causes et de ses effets. L'expert de la CPS a donc tenu plusieurs séances d'information afin d'expliquer en termes simples les aspects techniques de la ciguatera et ses répercussions sur les poissons et sur l'Homme. Pour mieux faire passer son message, il s'est aidé d'une affiche consacrée à la ciguatera, produite par la section Information halieutique de la CPS, avec la collaboration avec l'IRD. L'affiche s'est révélée extrêmement utile, tout comme l'auraient été des fiches techniques ou des brochures d'information sur la ciguatera que les personnes présentes auraient pu emporter chez elles pour s'y référer ultérieurement. Les pêcheurs locaux auraient eu aussi la possibilité de lire et d'étudier le contenu de ces fiches techniques lorsqu'ils en auraient eu le temps.

Le rapport présentant les conclusions de cette étude est en cours d'élaboration. Y figureront également des recommandations et des stratégies susceptibles de limiter l'incidence de la ciguatera. Ce rapport proposera aussi un plan de surveillance du phénomène à l'intention de l'Office des ressources marines des Îles Marshall.

Atelier d'information au sujet du commerce des espèces de récif vivantes destinées à la consommation (Papouasie-Nouvelle-Guinée)

L'atelier a eu lieu au Centre de recherche de Mohonia Na Dari, à Kimbe Bay, dans l'ouest de la province de Nouvelle-Bretagne (Papouasie-Nouvelle-Guinée), à l'initiative de *The Nature Conservancy* (TNC). Il a marqué le lancement des activités d'information au sujet du commerce des poissons de récif vivants destinés à la consommation dans la région. L'atelier visait avant tout à réunir des agents des services des pêches de la région, des spécialistes de l'information, etc., pour qu'ils étudient la manière de faire connaître cette filière et, principalement, pour qu'ils définissent la teneur du message à transmettre, le moyen le plus efficace d'y parvenir et le public à viser.

Figuraient au nombre des participants Being Yeeting, spécialiste des pêches en milieu récifal de la CPS, et Aymeric Desurmont, spécialiste de l'information halieutique, deux représentants de l'Alliance internationale pour la vie sous-marine (IMA), deux représentants de *The Nature Conservancy* et un consultant engagé par TNC, un agent de l'Office national des pêches de Papouasie-Nouvelle-Guinée, un représentant du *World Wildlife Fund* (Îles Salomon) et un agent de *Mahonia Na Dari* (Papouasie-Nouvelle-Guinée).

À la fin de l'atelier, une liste de supports d'information à produire a été dressée et adoptée par l'ensemble des participants. Elle comprend, entre autres :

- des fiches d'information, donnant un aperçu général et simplifié du commerce des poissons de récif vivants destinés à la consommation et quelques notions simples de la gestion des ressources et de la biologie des espèces visées;
- des fiches techniques : quelques explications sur le commerce des poissons de récif vivants destinés à la consommation; méthodes de gestion et de suivi; rudiments de la biologie et de l'écologie des ressources; chaîne de la conservation des poissons et mode d'établissement des prix; que demander aux personnes désireuses d'exporter des poissons vivants de récif; et suivi et mise en œuvre;
- un film vidéo de 5 à 10 minutes destiné aux responsables politiques; il consistera en un entretien entre un chercheur spécialisé dans les poissons de récif vivants destinés à la consommation, un responsable d'un ministère des pêches de la région et un journaliste. Le débat sera entrecoupé d'images de pêcheurs employant des méthodes destructrices et des pratiques inappropriées de capture de poissons vivants;
- un enregistrement vidéo d'une pièce de théâtre de Wan Smolbag, troupe de Vanuatu; cette vidéo s'adressera aux villageois. Steve Why a rencontré Wan Smolbag avant l'atelier. La troupe recherchait des histoires touchant à la pêche et a assuré à Steve qu'elle avait les moyens financiers de produire des vidéos et des pièces de théâtre sur ce thème;
- un tableau de feutre, accompagné du mode d'emploi de l'assemblage et de l'utilisation des pièces et de plusieurs histoires destinées à informer, principalement les écoliers;
- un exposé de 10 minutes assorti de diapositives en Powerpoint à l'intention des agents des pouvoirs publics, conseils d'administration, etc.;
- des fiches d'identification des poissons pour les agents de terrain, les pêcheurs et les intervenants du secteur de la pêche :
 - une plaquette submersible de format A4 présentant entre 10 et 15 espèces de poissons de récif vivants visées, accompagnées de leur non scientifique, de leur nom commun et d'un espace vierge réservé aux appellations locales, et
 - des jeux de fiches mobiles submersibles, reprenant toutes les informations précédentes plus des données biologiques/écologiques (une fiche par espèce);
- une série de manuels, trois pour commencer, d'autres suivront :
 - Les bonnes pratiques de pêche, destiné aux intervenants du secteur de la pêche et aux responsables communautaires,
 - la surveillance des ressources, destiné aux pouvoirs publics,
 - méthodes de gestion et recommandations;
- une affiche reprenant sous une forme synthétique les informations qui figurent sur les fiches mobiles.

Tous ces supports d'information sont en cours d'élaboration et on pourra se les procurer auprès de la section Information halieutique de la CPS dès qu'ils seront parus (voir adresse sur la page de couverture de ce bulletin).

